

(6 pages)

Reg. No. :

Code No. : 10579

Sub. Code : CMEN 55

B.A. (CBCS) DEGREE EXAMINATION,
NOVEMBER 2023.

Fifth Semester

English — Core

INDIAN LITERATURE IN TRANSLATION

(For those who joined in July 2021-2022)

Time : Three hours

Maximum : 75 marks

PART A — (10 × 1 = 10 marks)

Answer ALL questions.

Choose the correct answer :

1. "The Story of My Sanskrit", is an extract from _____ autobiography *Antasphot*.
(a) Murkoth Kumaran's
(b) Kumar Das'
(c) Kumud Pawde's
(d) Suresh Jothi's

2. The _____ is presented as a mad lover in Sisir Kumar Das in "The Mad Lover".
(a) Poet (b) Priest
(c) Philosopher (d) Pardoner
3. In "My Sister's Bible", S. Joseph portrays the nuances of the hypocrisy of the _____ system.
(a) Dowry (b) Marriage
(c) Education (d) Caste
4. Avtar Paash is one of the major poets in _____ literature.
(a) Punjabi (b) Gujarati
(c) Hindi (d) Bengali
5. Who is the narrator in "The Indigo Terror"?
(a) Sukhanram (b) Dhanapal
(c) Aniruddha (d) Promode
6. In "The Fools' Paradise" the hero is attracted to _____.
(a) a book (b) a pen
(c) a dog (d) a woman



7. Alagiri is a ————— in *Thanneer Thanneer*.
 (a) Police (b) Doctor
 (c) Teacher (d) Preacher
8. ————— dies due to thirst for water in *Thanneer Thanneer*.
 (a) The Politician (b) The Convict
 (c) The Teacher (d) The Police
9. ————— is the celebrated sister of King Raja Raja Cholan.
 (a) Manimeghalai (b) Nandini
 (c) Kundavai Nachiyar (d) Mandagini
10. ————— deals about the practice of untouchability in a traditional society.
 (a) *Bharathipura* (b) *Ponniyin Selvan*
 (c) "The Indigo Terror" (d) "Mother"

PART B — (5 × 5 = 25 marks)

Answer ALL questions, choosing either (a) or (b).

Each answer should not exceed 250 words.

11. (a) Briefly explain the views of Suresh Joshi's "On Interpretation".
 Or
 (b) Write a note on the principles of Sree Narayana Guru.

12. (a) Comment on the symbolism in the poem, "My Sister's Bible".

Or

- (b) Critically analyse Avtaar Paash's "lines to our own insecurity".

13. (a) Describe the theme of guilt in "Still Bleeding from the Wound".

Or

- (b) Examine the symbolic importance of 'Indigo' in "The Indigo Terror".

14. (a) Comment on the plight of the poor in *Thanneer Thanneer*.

Or

- (b) Write about the tragic end of the convict in *Thanneer Thanneer*.

15. (a) "*Bharathipura* explores the complexities of the caste system and the myth of social justice in modern India" — Evaluate it.

Or

- (b) "Nandini is one of the most complex characters ever created by Kalki" — Illustrate it.



PART C — (5 × 8 = 40 marks)

Answer ALL questions, choosing either (a) or (b).

Each answer should not exceed 600 words.

16. (a) Consider Sree Narayana Guru as an enlightened humanist and social reformer.

Or

- (b) Kumud Pawde's "The Story of My Sanskrit" mirrors the struggles of the life of an untouchable women — Explain it.

17. (a) Analyse the theme of sacrifice in Lankesh's "Mother".

Or

- (b) Justify the aptness of the title "Lines to our own insecurity".

18. (a) Comment on the significance of the title "Fools' Paradise".

Or

- (b) Bring out the struggles and hardships encountered by Dhanapal in "Still Bleeding from Wound".

Page 5 Code No. : 10579

19. (a) Consider Komal Swaminathan's *Thanneer Thanneer* as a classic play.

Or

- (b) Comment on the problem of the villagers in *Thanneer Thanneer*.

20. (a) Elaborate on the importance of the Gypsy dance in *Ponniyin Selvan — New Floods*.

Or

- (b) Discuss the backdrop of the novel *Bharathipura*.

Page 6 Code No. : 10579

